

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 106 (1988)  
**Heft:** 32

**Artikel:** Das Regenbecken Werdinsel, 2. Teil  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-85779>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Das Regenbecken Werdinsel, 2. Teil

(1. Teil Heft Nr. 29/88)

## Detailprojektierungs- und Ausführungsphase

### Das Projektmanagement

Das Regenbecken Werdinsel (RBW) ist ein Projekt der Besonderen Unternehmung Stadtentwässerung, einer Haupt-

VON H.J. KIEFER UND  
HANS HELD,  
ZÜRICH

abteilung des Tiefbauamtes, das seinerseits dem Bauamt I der Stadt Zürich unterstellt ist. Das Regenbecken war ursprünglich ein Bestandteil der damals geplanten Erweiterung der Kläranlage Werdhölzli (EKW). Es wurde 1977 vom Gesamtprojekt EKW abgetrennt und als eigenständiges Projekt geführt. Unter der Federführung der Projektierungsabteilung der Stadtentwässerung erfolgten vorerst eine Projektüberprüfung und dann die Weiterentwicklung bis zur Abstimmungsreife. Die nachfolgend beschriebene Arbeitsweise bezieht sich zwar auf die Projektorganisation während der Phasen der Detailprojektierung, Ausschreibung, Ausführung und Inbetriebsetzung; viele dieser Instrumente kamen aber schon vor der Volksabstimmung bei diesem Projekt zum Einsatz.

#### Projektzielsetzung

Die Zielsetzung für die Projektorganisation während der Phasen nach der Volksabstimmung lautete:

«- Die in der Volksabstimmung am 4.9.83 genehmigte Anlage ist zu realisieren, wobei günstig erscheinende Verbesserungen noch vorgenommen werden müssen, bevor die Ausführung beginnt.

- Die fertige Anlage soll minimale Jahreskosten aufweisen.
- Eine optimale Projektorganisation ist aufzubauen, wobei auf klare Verantwortlichkeiten und qualifizierte Leute besonders zu achten ist.
- Der in der Volksabstimmung bewilligte Kredit ist einzuhalten, sofern sich nicht höhere gesamte Investitionskosten wegen niedrigerer Jahreskosten eindeutig rechtfertigen lassen.»

Die Inbetriebsetzung der gesamten Anlage ist im Herbst 1988 vorgesehen.

#### Grundlagen und Vorgaben für das Projektmanagement RBW

Das Regenbecken auf der Werdinsel steht in einem engen technischen, betrieblichen und organisatorischen Zusammenhang mit der Ende 1985 fertiggestellten Erweiterung der auf der linken Limmatseite neben der Werdinsel gelegenen Kläranlage Werdhölzli (EKW). Es war deshalb gegeben, dass Projektorganisation und Projektmanagement zum Teil in Analogie oder doch mindestens in grosser Ähnlichkeit zum EKW gestaltet wurden [1]. Eine vergleichende Betrachtung der Lösungen RBW und EKW wird im zweiten Teil angestellt. Weitere Grundlagen und Vorgaben bestehen in den einschlägigen Weisungen und Richtlinien der Stadtverwaltung, z.B. zum Submissionswesen, zur Werkvertragsgestaltung, Rechnungsstellung, Schlussabrechnung usw. Auf diese Grundlagen kann hier im einzelnen nicht eingegangen werden.

#### Projektorganisation

Die Stadt Zürich, vertreten durch die Stadtentwässerung, stellt den Projektleiter, dem als Stab Mitarbeiter eines externen, für Aufgaben des Projektmanagements spezialisierten Büros zugezogen sind. Somit wird die Verwaltung infolge dieses Bauvorhabens personell praktisch nicht zusätzlich belastet. Die Stammorganisation des Bauherrn und die Projektorganisation RBW sind in Bild 1 vereinfacht dargestellt.

Dem Vorstand des Bauamtes I ist als beratendes Gremium die Kläranlagekommission zugeteilt. Die Beurteilung technischer Alternativen zuhanden dieser Kommission geschieht in der Kanal-kommission (Technische Kommission), die dem Leiter der Stadtentwässerung zugeordnet ist. Diese beiden Kommissionen waren schon vor der Volksabstimmung für das Projekt tätig.

Zur Beratung des Bauherrn, der Projektverfasser und der Bauleitungen sind private Büros und Verwaltungsorgane in folgenden Bereichen beigezogen worden: Geologie, Korrosionsschutz, Akustik, Blitzschutz, Vermessung und Versicherung. Die Hauptlast der Projektierungs-, Koordinations- und Bau-Leitungsarbeiten wird von den Projektverfassern und Bauleitungen getragen. Mit Stellenbeschreibungen und Leistungsabgrenzungen wurde einerseits ermöglicht, eine grössere Anzahl ausgewiesener Fachleute am Projekt mitwirken zu lassen, andererseits auch eine sinnvolle und effiziente Zusammenarbeit sichergestellt. Für die einzelnen Stellen bestehen Pflichtenhefte, die für die Einzelleistungsträger soweit als möglich mit der Leistungs- und Honorarordnung des SIA, Ausgabe 1984, übereinstimmen.